



OSNAT BEN DOV BLUE WINDOW

אסנת בן דב | חלון כחול

גלריה  
בארי



Be'eri  
Gallery

אסנת בן דב | סלון קהול



חלון כחול, 2016

## BLUE WINDOW

**Osnat Ben Dov**

Be'eri Gallery, September 2023

### Exhibition

Curator: Sofie Berzon MacKie

### Artist Book

Curatorial text: Sofie Berzon MacKie

Texts: Osnat Ben Dov

Design: Narkis Shahaf

Printed at: Be'eri Printers

English text translation: Ella Novak

Polaroid scans: Eran Ackerman

This book is dedicated to my beloved family

With my appreciation to

Sofie Berzon MacKie

Be'eri gallery

This book was printed with the  
support of Be'eri Gallery

## חלון כחול

**אסנת בן דב**

גלריה בארי, ספטמבר 2023

### תערוכה

אוצרת: סופי ברזון מקאי

### ספר אמנות

טקסט אוצרותי: סופי ברזון מקאי

טקסט: אסנת בן דב

עיצוב: נרקיס שחף

הדפסה: דפוס בארי

תרגום טקסט לאנגלית: אלה נובק

סריקות פולארוידיים: ערן אקרמן

הספר מוקדש למשפחתי האהובה

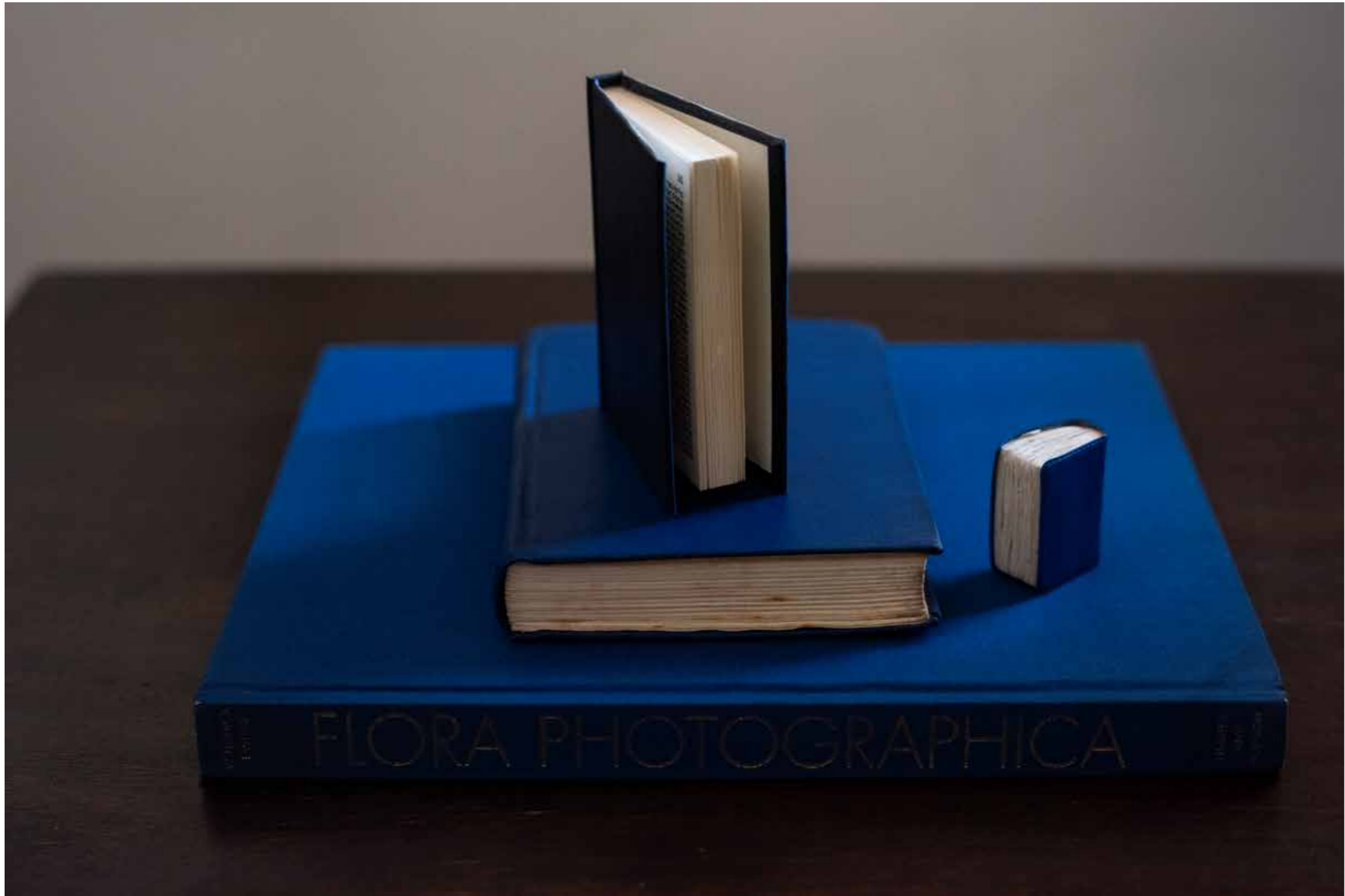
תודה

לסופי ברזון מקאי

ולגלריה בארי

הוצאת הספר התאפשרה הודות

לתמיכת גלריה בארי



### ארבעת מְדוּרֵי הַלֵב

על עבודתה של אסנת בן דב

מאת: **סופי ברזון מקאי**

### כלכלת געגוע

יש ימים ארוכים ויש קצרים, והירח מתמלא ומתמעט.

האור שנכנס דרך החלון מאיר שולחן מתחלף בביתה של האמנית.

ליו מונחים דברים שניתן למצוא כמעט בכל בית, בשלב מסוים של חייו-

חמישה לימונים וחצי, זוג תירסים, מפת שולחן, ספר ישן. ניתן לרשום אותם גם כך:

- חצי לימון שהתייבש מעט
- קפלים של סדין
- אגס עם עלה קטן מיובש
- תיקנחול מצרי
- קפלים בדף ספר
- שמונה תאנים בקערה
- מפית רקומה מקופלת על מפת שולחן רקומה

כלכלת געגוע, עטוף בעלים של כרוב או ביצה יחידה לבנה.

#### העולם כמקום וכדימוי

עבודתה של בן דב מספרת על פעולת התבוננות ממושכת ואינטימית,

שיחה ארוכת שנים עם סט טבע-דומם, המגיב למהלך חיים שמביא ומוציא מביתה

ספרים וקערות, חרקים מגוונים, פרחי שדה או תרבות, כלי זכוכית גבוהים נמוכים,

מפיות או מפות שונות, חפצים שקשורים להיסטוריה האישית-משפחתית שלה,

או שנקשרו לתוכה באקראיות מסוימת. האמנית משתמשת באור וברתימה מעודנת

של מסלול השמש בשמיים ועונות השנה על מנת לרשום מערכות יחסים בין סדרות

אובייקטים ובינם לבינה. העבודה הפיוטית שלה עם אור מעוררת בי מחשבות על

מוזיקה ונשימה - אור כבד וחם או קר וצלול, צליל עמוק של צ'לו מהדהד במרתף,

נשיפת חליל צד באור הבהיר של עליית גג, נשימה כבדה מתחלפת באד על חלון.

ריחו של זמן עוצר מלכת, צלילים גבוהים של כלי קשת.

האור של בן דב על-גבי הסידור הפורמלי של האובייקטים חושף את ה- Genius Loci\*

של כל מה שנעדר מן הצילום אך מגדיר את גבולותיו- הבית שלה על חדריו ופתחיו,

הזמן והשינויים שהוא מכתیب בתוך החללים השונים, התפתחות והתהדקות היחסים

בין החפצים בינם לבין עצמם והאופן בו החיים כורכים אותם אליה.

הצילום בדרכו המסתורית וביחסיו עם העולם שמחוצה לו,

יכול להימתח סביב כל המרחבים האלו.

### הפולארויד המתין 17 שנים במקרה.

מאז שילדה את בנה, ועד שהוציאה אותו מקופסתו והחומר הרגיש לאור אסף אליו

את הפרחים (בסטייה חזקה לכיוון המג'נטה כי הזמן לא פסח גם עליו).

שלושה פריימים אסופים כמו קוונטומים שקוצבים כל פעולה, רגש או מקטע חיים,

עדות לחומר הגלם הבסיסי ביותר של הצילום לצד האור: הזמן. זה שבו הצילום צולם,

הזמן שבו אנו צופות בו, וכל הזמן שחולף בין לבין.

הזמן הנוכח-נפקד הוא משמעותה של הזיקה, הגשר שעליו יכולה להתגבש בהינתן

משך מספק- אהבה. המתח והיחסים בין הדג הקפוא למקרר שהקפיא אותו,

ליד שהוציאה אותו משם והניחה על הקרש. הזיקה הוא סיפור החלון הכחול דרכו חודר האור,

הבית שחג סביב השולחן, המשפחה שתאכל או לא תאכל את הפרי,

האם הוא יירקב על השולחן, תחושת הענב הניתק מן הגבעול,

הזדקנות של חציל וספר (ואדם ואישה וחיים שסופם במוות), פרח מאבד מזקיפות קומתו.

המסע שעברה מפית מקופלת עד מנוחתה על השולחן והכוונה שעמדה מאחורי הכריכה

בבדים לבנים. באילו מצבי חיים כרכנו כך?

#### דואליות

בעולם קטן זה, אור-זמן הם לא שני הגופים היחידים שחגים אחד סביב השני.

לצידם במרחק מה ולעתים סבוכים זה בזה, חגים גם דואליות גוף-נפש ודואליות רוח-חומר.

אלו מגולמים ומתגלים בעמדת האמנית כמתבוננת קשובה באופן סטואי,

למה שבהקשרים אחרים התרבות יכולה לנסח כרשימת מכולת על גבי נייר צנוע.

התבוננות עם מבט קשוב בתודעה צלולה, היא פעולה מעשית המובילה לאטרקסיה-

חופש מדאגה, שבשביל הסטואיקנים הייתה ההרמוניה המושלמת עם העולם,

זרימה של החיים. עבודתה נפרשת כך לפניי כמו מפה על שולחן,

חוט-מחשבה אחת המנוסחת מתוך נקודות מבט שונות, הכרה שמבינה את עצמה דרך

הפעולה הצילומית, התבוננות שמפענחת את יסודותיה וחלחולה האיטי כטפטוף מים,

לתוך הגוף. יחד עם הבשלתו הקרבה-חולפת של התפוז מוארת הבשלתו המלאה של האדם.

“כל מה שאתה צריך זה

שיקול דעת ברגע הנוכחי

לנקוט פעולות נכונות ברגע הנוכחי

ולקבל בשלווה ברגע הנוכחי כל דבר, גם מה שלא בשליטתך”

מרקוס אורליוס\*\*

קרס קטן אוחז ברגע אחד בתולדותיהם של דברים,

אות-בתוך-מילה-בתוך-משפט-בתוך-סיפור שלם-בתוך בית, בתוך שכונה, בתוך עיר,

מדינה, יבשת, תרבות. בתוך משפחה ובתוך לב אחד,

שוכנים ארבעה מדורים- יסודות, מרתף, עליית גג, והזמן שכולם מקופלים בתוכו בבטחה.

<sup>[1]</sup> \* Genius Loci גניוס לוקי : בלטינית, הישות האלוהית או הרוח המגינה על המקום. בשימוש מערבי – האווירה הייחודית של מקום, רוח המקום.

<sup>[2]</sup> \*\* מַרְקוּס אֹרְלִיוּס אנטונינוס אוגוסטוס: קיסר רומא משנת 161 עד ליום מותו בשנת 180, פילוסוף ומהוגי הדעות הבולטים בתקופה המאוחרת של האסכולה הסטואית.

## Four chambers of the heart

Sofie Berzon MacKie

on the works of Osnat Ben Dov

## The economy of longing

Some days are long, some are short, and the moon fills and wanes.

Light shines through the window illuminating a table in the artist's home.

On it are things that could be found in most homes at some point –

five and a half lemons, two corns, a tablecloth, an old book.

These can also be registered as follows:

1. Half of a lemon, somewhat dried-up
2. Bedlinen pleats
3. Pear with a shriveled leaf
4. Egyptian desert roach
5. Ruffles of a book page
6. Eight figs in a bowl
7. An embroidered napkin folded on top of an embroidered tablecloth

The economy of a longing wrapped in cabbage leaves or a single white egg.

## The world as a place and as an image

Ben-Dov's work recounts an extended and intimate act of listening,

a long-standing conversation with a still-life set that responds to a life

course bringing and removing from her home– a book and a bowl, an insect,

a wildflower or a cultivated flower, glassware – tall or low, a napkin or

a tablecloth; objects that are related to her personal-familial history,

or that have been randomly bound to it. The artist uses light and a subtle

harnessing of the sun's orbit in the sky and the four seasons to record

relationships between objects and between the objects and herself.

Her poetic work with light invokes within me thoughts of music and breath–

a heavy and hot light or one that is cold and clear, the deep sound of a cello

echoing in the basement, a single flute trill in the bright attic light, a heavy

breath morphing into steam on a window. The smell of time standing still;

high notes of bow strings.

Ben Dov's light on the formal arrangement of objects reveals the Genius Loci\*

of all that is absent from the photographs yet define its boundaries —

her home, with its rooms and openings, time and the changes it dictates in

the various spaces, the development and growth of relations between the

objects among themselves and how life binds them to her. In its mysterious

way and relationship with the world beyond it, photography can stretch

around all these spaces and preserve them in matter.

## The Polaroid waited for 17 years in the fridge.

Since she gave birth to her son, until removing it from its case so the light sensitive substance could collect the flowers (strongly deviating towards magenta because time hadn't skipped over it either). Three frames are collated like quanta which allot every

action, emotion, or segment of life, evidence of photography's most essential raw material alongside light: Time. The time the image was taken, the time we look at it,

and all the time that is passing in between. The attendee-absentee time is the meaning of the affinity, the bridge on which, given sufficient duration, love can crystalize.

The tension and relations between the frozen fish and the refrigerator that froze it,

the hand that removed it and placed it on the cutting board. Affinity is the story of the blue window through which light penetrates; the house that circles around the table;

the family that will or will not eat the fruit; whether it will rot on the table; the feeling of the grape being cut off the stem; the aging of an eggplant and a book (and a man and a

woman and life that ends in death); a flower losing its stature; the journey a folded napkin has gone through until its resting place on the table, and the intention behind binding in

white fabrics. In which life situations have we bound like that?

## Duality

In this small world, time/light are not the only two bodies circling around each other.

Beside them, sometimes tangled within each other at some distance, body-mind and

spirit-matter dualities circle. These are embodied in and revealed through the artist's

position as a stoically attentive observer, in what civilization might formulate in other

contexts as a grocery list on a simple piece of paper. Observing with a vigilant gaze and a

lucid mind is a practical act that leads to Ataraxia – unperturbedness which, for the stoics,

meant perfect harmony with the world, a flow of life. Ben-Dov's work unfolds before me

like cloth spread over table, a single thread of thought worded through different

perspectives, a recognition that understands itself through the photographic action,

an observation deciphering its foundations and slow percolation like water trickling into

the body. The entire ripening of man is illuminated with the nearing passing ripening of

the orange.

According to Marcus Aurelius\*\*, all a person needs is common sense in the present

moment, taking the right actions in the present moment, and calmly accepting

everything in the present moment, including uncontrollable things. In one moment,

a small hook takes hold of the history of things,

a letter-in-a-word-in-a-sentence-in-a-story-in-a-house in a neighborhood, city,

country, continent, and civilization. Within a family and within one heart are four

chambers: Foundations, a basement, an attic, and the time at which everyone is safely

folded inside it.

\* Genius Loci: In Latin – the divine being or spirit protecting a place.

The West uses this term to describe a place's unique atmosphere and spirit.

\*\* Marcus Aurelius Antoninus Augustus:

Emperor of Rome from 161 to his death in 180 AD; a prominent philosopher and thinker in the later Stoic school.

(01)  
יסודות











את הדג מצאתי במקפיא של גיורא  
כשביקרנו אותו בעין הוד

במקפיא שלו יכלו להימצא דברים, שהזמן הקפיא לעד  
הדג קיבל אל עצמו את התנוחה בה הונח  
ושמר עליה גם בדרך חזרה  
מעין הוד לתל אביב

והמשיך בה כל זמן הצילומים

כאילו בקש לשמר את מגע היד  
שהניחה אותו כך.











סבא אהרון עלה מבגדד  
שם, היה סוחר בדים  
כאן, כך ספרים בעבודת יד

כשהיינו באים לבקר אותו הנכדים  
היה מוציא מכיסו מטפחת לבנה  
עוטף בה את ידו והופך אותה – לציפור או יונה

ואנחנו היינו צוחקים

וואי, ניצ'ן, פורקוואה, למה, ליש  
היה חוזר באוזננו את המשפט  
במנגינה שנחרטה אצלי – 'למה' בשפות שונות.







בחורף, היה חוזר אבי מהשוק  
עם שקיות מלאות תפוזי דם  
לא הבנתי אז, איך אפשר לחבר דם, לתפוז

והייתי נסערת בכל פעם שהיה אומר-  
הבאתי לך, תפוז דם.

(02)

מִתְּיָר





























































17 שנים חיו הפולארואידים במקרר

יהלי כבר הפך לנער

הצילום לדיגיטלי

אני חוזרת בזמן אל עצמי

אל מצלמת ה 4/5 - ואל התרגשות

הדימוי המתגלה מתוך החומר



**יסודות :**

- עמ 12,13 - משמישים ושזיפים, 2013
- עמ 15 - ורד לבן, 2013
- עמ 16 - חבושים, 2013
- עמ - 18 ביצים, 2013
- עמ 19 - במיה על מפה לבנה, 2013
- עמ 20,21 - סלקים, 2013
- עמ 24 - חלה וכוס מים 2013
- עמ 25 - דג, 2014
- עמ 26,27 - תירסים 2014
- עמ 29 - תירס, 2015
- עמ 30,31 - מלון רקום 2014
- עמ 34 - כמו שתי כוסות מים, 2016
- עמ 35 - חציל, 2016
- עמ 36,37 - נאשי, 2015
- עמ 38 - תאנים, 2013
- עמ 39 - רימונים, 2016
- עמ 41 - תפוזי דם, 2016

**מרתף :**

- עמ 45 - ענבי אוקטובר, 2015
- עמ 47 - כרוב סגול, 2019
- עמ 49 - ספר עם דפים צהובים, 2018
- עמ 50 - טבע דומם עם בקבוק, 2019
- עמ 51 - דיוקן עצמי עם קנקן וגמבה, 2020
- עמ 52 - ענבים ירוקים, 2020
- עמ 53 - אגס ותיקנחול מצרי, 2021
- עמ 55 - דיוקן עצמי עם כלנית אדומה, 2020
- עמ 56,57 - דיוקן עצמי עם מנחת ענבים, 2020
- עמ 59 - ליזיאנטוס על מפה רקומה, 2022
- עמ 61 (עליון) - דיוקן עצמי עם ג'קט של אמא, 2023
- עמ 61 (תחתון) - עולם הצמחים, 2022
- עמ 62 - לימונים ירוקים, 2015
- עמ 63 - חמישה לימונים וחצי, 2015

**עליית גג:**

- עמ 67 - פתילת המדבר הגדולה, 2021
- עמ 69 - דלעות (1), 22021
- עמ 70 - דלעות (2), 2021
- עמ 71 - דלעות (3), 2021
- עמ 72 - ספר הזוהר, 2023
- עמ 73 - ללא כותרת, 2023
- עמ 74 - חציל על מילון חדש, 2022
- עמ 76,77 - טוליפים ורודים, 2023
- עמ 78 - לימון וחצי על מפה של אמא, 2022
- עמ 81 (עליון) - אגס ופרפר לילה, 2021
- עמ 81 (תחתון) - אננס וקורקומה שוקולד, 2021
- עמ 83 (עליון) - כרובים, 2021
- עמ 83 (תחתון) - ספרים על שולחן ומפת פסים, 2023
- עמ 84 - טוליפ צהוב וחצי לימון, 2022
- עמ 85 - ורדים ולימונים, 2022
- עמ 86 - טוליפ סגול בכלי תכלת, 2022
- עמ 87 - גלדילות, 2023
- עמ 88 - ללא כותרת (צל של פרחים לבנים), 2023

**זמן:**

- עמ 93 - פולארויד (1) 2023
- עמ 95 - פולארויד (2) 2023
- עמ 97 - פולארויד (3) 2023

